Mercado de capitais, fundos e seguros

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland and Germany),
Solicitor (England & Wales and Hong Kong)
Of Counsel, KGP Legal LLC
alexander.ressos@kgplegal.com.sg
www.ressos.com.sg

- **securities** – 证券 (zhèngquàn) – sekuriti: instrumentos financeiros transferíveis, como ações, títulos de dívida e cotas de esquemas de investimento coletivo.
- **bond** – 债券 (zhàiquàn) – bon: um título de dívida pelo qual o emissor se compromete a pagar juros e a reembolsar o principal no vencimento.
- **futures** – 期货 (qīhuò) – niaga hadapan: contratos negociados em bolsa para comprar ou vender um ativo a um preço ajustado em data futura (capítulo D.II).
- **derivative** – 衍生工具 (yǎnshēng gōngjù) – derivatif: um contrato cujo valor depende do preço de um ativo, de uma taxa ou de um índice subjacente (capítulo D.II).[1]
- **stock exchange** – 证券交易所 (zhèngquàn jiāoyìsuǒ) – bursa saham: um mercado organizado em que valores mobiliários são listados e negociados.
- **listing** – 上市 (shàngshì) – penyenaraian: a admissão dos valores mobiliários de uma sociedade à negociação em bolsa.

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

- **initial public offering (IPO)** – 首次公开募股 (shǒucì gōngkāi mùgǔ) – tawaran awam permulaan: a primeira venda de ações de uma sociedade ao público, em geral combinada com a listagem.
- **prospectus** – 招股说明书 (zhāogǔ shuōmíngshū) – prospektus: o documento de divulgação que deve acompanhar uma oferta pública de valores mobiliários.
- **insider trading** – 内幕交易 (nèimù jiāoyì) – dagangan orang dalam: a negociação de valores mobiliários por quem detém informação relevante que não está disponível ao público em geral.
- **market misconduct** – 市场不当行为 (shìchǎng bùdàng xíngwéi) – salah laku pasaran: condutas como manipulação de mercado, negociações fictícias e insider trading, proibidas pelo Securities and Futures Act (capítulo E.I).
- **fund management** – 基金管理 (jījīn guǎnlǐ) – pengurusan dana: a gestão profissional de carteiras de investimento para clientes ou esquemas coletivos (capítulo E.V).
- **asset management** – 资产管理 (zīchǎn guǎnlǐ) – pengurusan aset: a gestão de investimentos por conta de instituições e pessoas físicas, que em Singapura inclui a gestão de fundos e os mandatos discricionários.
- **fund management company** – 基金管理公司 (jījīn guǎnlǐ gōngsī) – syarikat pengurusan dana: uma empresa licenciada ou registrada na MAS para exercer a gestão de fundos (capítulo E.V).
- **external asset manager (EAM)** – 独立资产管理人 (dúlì zīchǎn guǎnlǐ rén) – pengurus aset luaran: um gestor independente que administra, em nome do cliente, ativos mantidos sob custódia em um private bank (capítulo E.V).[2]
- **collective investment scheme** – 集体投资计划 (jítǐ tóuzī jìhuà) – skim pelaburan kolektif: um arranjo pelo qual os aportes de muitos investidores são reunidos e geridos em conjunto.
- **unit trust** – 单位信托 (dānwèi xìntuō) – unit amanah: um esquema de investimento coletivo constituído como trust, no qual os investidores detêm cotas.

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

- **real estate investment trust (REIT)** – 房地产投资信托 (fángdìchǎn tóuzī xìntuō) – amanah pelaburan hartanah: um trust listado em bolsa que detém imóveis geradores de renda e distribui a maior parte de seus rendimentos aos cotistas.
- **variable capital company (VCC)** – 可变资本公司 (kěbiàn zīběn gōngsī) – syarikat modal berubah: um veículo societário para fundos de investimento cujo capital pode variar conforme as subscrições e os resgates (capítulo E.IV).
- **hedge fund** – 对冲基金 (duìchōng jījīn) – dana lindung nilai: um fundo de investimento pouco regulado que usa alavancagem, vendas a descoberto e derivativos em busca de retornos absolutos.
- **private equity** – 私募股权 (sīmù gǔquán) – ekuiti persendirian: o investimento em sociedades não listadas em bolsa, em geral por meio de fundos fechados.
- **accredited investor** – 认可投资者 (rènkě tóuzīzhě) – pelabur bertauliah: um investidor com patrimônio ou renda acima dos limites legais, a quem certos produtos podem ser oferecidos com menos proteções (capítulo E.V).
- **capital markets services licence** – 资本市场服务执照 (zīběn shìchǎng fúwù zhízhào) – lesen perkhidmatan pasaran modal: a licença prevista no Securities and Futures Act e exigida para atividades reguladas como a negociação e a gestão de fundos (capítulo E.V).
- **financial adviser** – 财务顾问 (cáiwù gùwèn) – penasihat kewangan: uma pessoa licenciada nos termos do Financial Advisers Act para assessorar clientes sobre produtos de investimento e seguros de vida (capítulo E.I).
- **reinsurance** – 再保险 (zài bǎoxiǎn) – insurans semula: o seguro contratado por uma seguradora para transferir parte de seu próprio risco a outra seguradora.
- **captive insurance** – 专属自保保险 (zhuānshǔ zìbǎo bǎoxiǎn) – insurans kaptif: uma seguradora pertencente a um grupo não segurador para segurar os riscos do próprio grupo.

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

Notas

1. PRPM, verbete “derivative”, citando o *Kamus Inggeris-Melayu Dewan* (acesso em novembro de 2026): “derivatif”, ali indicado em sentido geral. Não foi exibido um verbete específico de finanças. ↩
2. As formas chinesa e malaia refletem o uso profissional. ↩

Disclaimer

This article is provided for general information only. It is based on publicly available sources as at its date of publication. These sources have not been independently verified against licences, regulatory registers or the records of the entities concerned. It is not legal, tax, financial or investment advice. Nor is it a recommendation to invest in, transact with or use the services of any entity mentioned. Law and regulation change frequently, so the content may be incomplete or outdated. To the fullest extent permitted by law, Dr Alexander Ressos and the publisher of SingaporeIQ exclude all liability for loss or damage arising from the use of or reliance on this article. Readers should obtain advice on their specific circumstances before acting or refraining from action.

Names and trademarks of the entities discussed belong to their owners and are used for identification only. Their mention implies no endorsement, affiliation or allegation of wrongdoing. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. Corrections and updates: contact@ressos.com.

© 2026 Dr Alexander Ressos. This article may be quoted with attribution to SingaporeIQ (SingaporeIQ.com). Reproduction in full and any commercial use require prior written consent. The Legal Terms at https://singaporeiq.com/legal-terms apply.

Author contact: Dr Alexander Ressos, TEP · contact@ressos.com